

日本のポップ曲における結束性及び一貫性の分析

(語用論からの一考察)

ジェシー

0042018

マラナタキリスト大学

文学部

日本語学科

バンドン

2007

序論

歌詞は一連の文からなる物語である。一般に歌詞は、社会に起こるさまざまな現象や作詞家が経験したことに基づき、象徴的で言外的意味の言葉をもって作られるのが一般的である。

歌詞に書かれているものは、短く書かれたある物語の結晶である。その歌詞に書かれたものを理解するためには、その結束性及び一貫性を見る必要がある。

本論文は、三つの日本の曲、*First Love (FL)*、心の友 (*KNT*)、*True Love (TL)* における結束性及び一貫性を分析するものである。それらに、それらがそれらの曲に含まれているかどうかを見るためである。

本論

分析を進める前に、まず結束性及び一貫性が何であるかをみてみることにする。ヤマキシンジン (1985:59) によれば、

結束性は、

テキストの ^{こと} ; 異なった要素の間の ^{ぶんぼうてきかんけい} ; 文法的関係または ^{ごいてき} ; 語彙的 ^{かんけい} ; 関係、あるいはその ^{りょうほう} ; 両方。これは、 ^{こと} ; 異なった ^{ぶん} ; 文の ^{あいだ} ; 間の ^{かんけい} ; 関係の ^{ばあい} ; 場合もあるし、 ^{ぶん} ; 文の ^{こと} ; 異なった部分の ^{あいだ} ; 間の ^{かんけい} ; 関係である ^{ばあい} ; 場合もある。一方、

一貫性は、

^{だんわ} ; 談話の ^{はつわ} ; 発話の ^い ; 意味、またはテキストの文の ^{いみ} ; 意味を結びつける ^{かんけい} ; 関係。このような ^{むす} ; 結びつきは、 ^{わしゃ} ; 話者同士が ^{きょうゆう} ; 共有する ^{ちしき} ; 知識に基づく ^{ばあい} ; 場合がある。

つまり、それらは、言葉そのものの関係及び、その言葉の中に含まれている意味の論理的な関係を取り扱っているのである。

結束性及び一貫性による分析は、歌詞における各要素間の論理的間系を求め、それが意味のある一貫したものであるかどうかを調べるためである。*FL*, *KNT*, *TL* という歌詞はすべて愛に関して歌うものである。以下はその分析である。

3.1 *First Love*

4. (*FL*) *You will always be inside my heart*

いつも
あなただけの場所があるから
I hope that I have a place
In your heart too
Now and forever you are still the one
今はまだ
悲しいラブソング
新しい歌歌えるまで

当歌詞には、結束性と一貫性があると言える。なぜならば、各行にある言葉が関連性があるからである。一行と「いつも」という言葉、三行と四行の「場行」という言葉、三行と五行の「あなたの」という言葉、そして、六行七行の「今」という言葉がその結束性を示しているのである。この歌詞には、一貫性もある。なぜならば、この歌詞は綴られた言葉により、それがあの一まとまりの意味を表しているからである。

3.2 *Kokoro No Tomo* (心の友)

2. (KNT) 愛はいつもララバイ
旅に疲れたとき
ただ心の友
私をよんで

この歌詞の第二節を見ると、その要素であるそれぞれの言葉に関連性がな
いことが認められる。また意味の面から見ても、それらは、関係がないように見
える。したがって、この歌詞には結束性も一貫性もないと言える。

3.3 *True Love*

1. (TL) 振り返ると
いつも君が笑ってくれた
風のようにそっと
まぶしすぎて
目を閉じても浮かんでくるよ
涙に代わってく

この歌詞の第一節には、結束性が見られる。それは一行と二行と、四行と
五行の関係によって示される。聞き手あるいは読者は、その中に含まれた関連性
を見ることができる。しかしこの歌詞には、一貫性がないように見受けられる。
なぜならば一行と二行は相互関係を持たず、三行が何にまた誰に照り合わせてい
るかわからないからである。表で示すと、三つの歌詞の結束性及び一貫性は次の
ようになる。

表結論

1. *First Love*

句	結束性 (<i>kessokusei</i>)	一貫性 (<i>ikkansei</i>)
1	✓	X
2	✓	X
3	X	X
4	✓	✓
5	✓	X

2. *Kokoro No Tomo* (心の友)

句	結束性 (<i>kessokusei</i>)	一貫性 (<i>ikkansei</i>)
1	✓	X
2	X	X
3	✓	X
4	X	X
5	X	X

3. True Love

句 (Ku)	結束性 (<i>kessokusei</i>)	一貫性 (<i>ikkansei</i>)
1	✓	X
2	✓	✓
3	✓	X
4	✓	✓
5	✓	✓

結論

三つの歌詞、*FL*, *KNT*, *TL* を結束性及び一貫性の面から分析してみた結果、次の結論を引き出すことができる。

1. *FL* には、結束性も一貫性がある。
2. *KNT* には、結束性はあるが、一貫性がない。
3. *TL* には、結束性も一貫性もない。

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	ii
DAFTAR ISI.....	v
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	8
1.3 Tujuan Penelitian.....	9
1.4 Metode dan Teknik Penelitian.....	9
1.5 Organisasi Penulisan.....	10
BAB II LANDASAN TEORI.....	12
2.1 Apa yang dimaksud dengan Pragmatik dan Wacana.....	12
2.1.1. Pragmatik.....	13
2.1.2. Wacana.....	15
2.2 Kohesi dan Koherensi.....	17
2.2.1. Kohesi.....	19
2.2.2. Koherensi.....	22

**BAB III ANALISIS KOHESI DAN KOHERENSI DALAM LIRIK LAGU
JEPANG KAJIAN PRAGMATIK.....24**

3.1 First Love.....24

3.2 Kokoro no tomo.....36

3.3 True Love.....45

BAB IV KESIMPULAN.....56

SINOPSIS

LAMPIRAN

DAFTAR PUSTAKA

BIOGRAFI PENULIS